

It is my pleasure to bear a witness to the release of a study which is a unique contribution to increased awareness of the importance of women's rights issues in the Czech Republic in this period of transition to a democratic system and market economy. Many fundamental changes that have occurred in the political and economic life of this country over recent years have influenced the role of women, their ideas about their place in society as well as their own efforts to put these ideas into practice.

I am particularly pleased to see that this publication offers a comparative analysis of women's rights from the perspective of Czech legal regulations and international legal instruments. This is highly important now that the Czech Republic has joined the O. E. C. D. and is seeing accession to the European Union.

It is always exciting to witness the birth of something valuable. So, it is without any exaggeration that I am proud to see further evidence of fruitful cooperation between Czech and Canadian experts, this time in the area of women's rights, an inseparable part of good governance practices in a democratic society.

Alain Dudoit,

Ambassador for Canada to the Czech Republic

Překlad předmluvy A. Dudoita

Je mi potěšením být svědkem zrodu studie, která je významným příspěvkem ke stále rostoucímu uvědomování si problematiky práv žen v České republice v tomto období přechodu k demokratickému systému a tržní ekonomice. Zásadní změny, k nimž v posledních letech došlo v politickém a ekonomickém životě země, ovlivnily úlohu žen, jejich idejí o svém místě ve společnosti i jejich snahy uvést tyto ideje do praxe.

Jsem zvláště potěšen tím, že studie zahrnuje i srovnávací analýzu práv žen z hlediska perspektiv českého právního systému a příslušných mezinárodních právních instrumentů. To je velmi významné zvláště v současné etapě, kdy se Česká republika stala členem OECD a uchází se o přijetí do Evropské unie.

Je vždy vzrušující být u vzniku něčeho hodnotného. Takže bez nadsázky mohou říci, že s hrdostí konstatují další rozvoj spolupráce českých a kanadských expertů, tentokrát v oblasti práv žen, které jsou neoddelitelnou součástí dobré vládní správy demokratické společnosti.

Alain Dudoit,

mimořádný a zplnomocněný velvyslanec Kanady v České republice